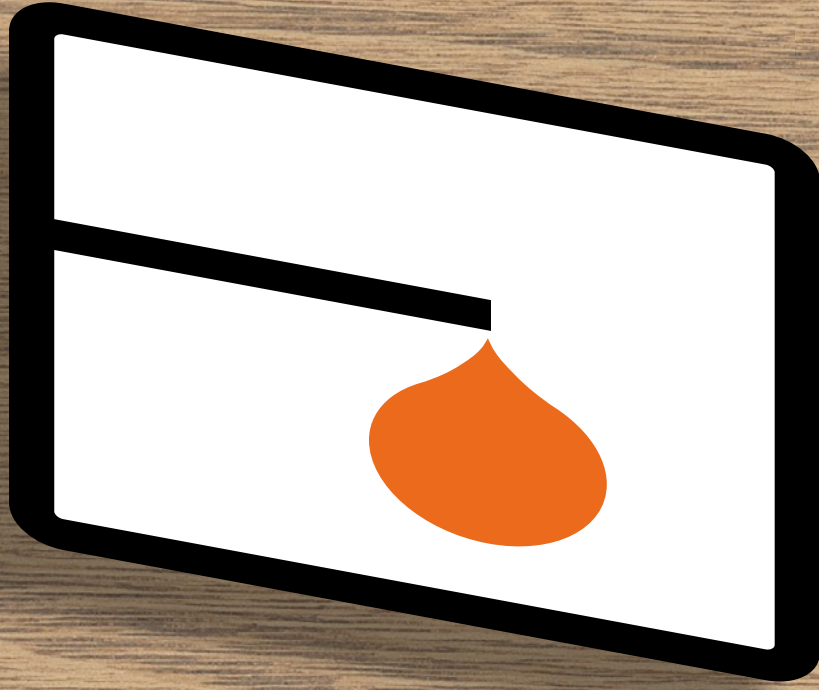




ADLER srl

COLORANTI CONCENTRATI

CONCENTRATED DYES

KONZENTRIERTE FARBSTOFFE

COLORANTES CONCENTRADOS

CORANTES CONCENTRADOS

مختصاً بتركيز

MTH

MTH - COLORANTI CONCENTRATI

PRINCIPALI CAMPI D' IMPIEGO

Gli MTH sono soluzioni di coloranti metallo complessi di tipo azoico selezionati per la particolare versatilità nella preparazione di TINTE PER LEGNO al solvente e acqua/solvente.

CARATTERISTICHE

Le principali caratteristiche dei coloranti concentrati MTH possono essere così elencate: *basse viscosità, facilità d'impiego, tonalità molto intense*. Gli MTH sono idonei, data la loro eccellente versatilità, alla preparazione di tinte per legno sia all'acqua che a solvente.

Grazie alla particolare penetrazione nel legno dei coloranti, è possibile ottenere una notevole uniformità di colore ed un elevato grado di trasparenza e brillantezza.

La buona uniformità che si ottiene in applicazione, li rende molto adatti all'impiego nei principali sistemi di tinteggiatura di manufatti per interni.

Grazie all'elevata trasparenza, si ottengono ottimi effetti di tinteggiatura su legni "nobili", quali noce, ciliegio, faggio, noce tanganica, radica, ecc... Tutti i coloranti MTH possono essere miscelati tra loro in ogni proporzione, sono perfettamente compatibili con molte basi pigmentate e pertanto si prestano, con buoni risultati, alla realizzazione di tinte di tipo misto (colorante/pigmento).

PER OGNI ESIGENZA VI INVITIAMO A CONSULTARE IL NOSTRO SERVIZIO TECNICO

MTH - CONCENTRATED DYES

MAINS USE

The MTH are azo-metal complex dye solutions selected for their high versatility in the wood stain formulations solvent and water/solvent based.

FEATURES

All MTH products main features are: *low viscosity, easiness to use, intensive hue*.

Thanks to their high versatility, all MTH products are suitable for both water and solvent wood stains. Moreover, it is possible to achieve excellent values of hue uniformity, transparency and brilliance because of the good MTH's penetration into the wood.

High hue uniformity makes MTH products suitable to the painting of internal manufactures.

The high transparency allows obtaining very good results with noble woods, such as nut-tree, cherry, beech, tanganyika nut-tree, briar.

All MTH products can be mixed together in every proportion and they are perfectly compatible with many pigmented bases, therefore they can be successfully used to make dye/pigment mixed stains.

FOR ANY REQUEST PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL SERVICE

MTH - KONZENTRIERTE FARBSTOFFE

WICHTIGSTE ANWENDUNGSBEREICHE

Die MTH sind azoische Metallkomplex-Farblösungen, die aufgrund ihrer besonderen Vielseitigkeit bei der Zubereitung von HOLZFARBEN mit Lösemitteln und Wasser/Lösemitteln ausgewählt wurden.

EIGENSCHAFTEN

Die Hauptmerkmale der konzentrierten Farbstoffe MTH können so zusammengefasst werden: *niedrige Viskosität, einfache Anwendung, sehr intensive Farbtöne*. Dank ihrer hervorragenden Vielseitigkeit eignen sich die MTH für die Herstellung von Wasserfarben und Lösungsfarben für Holz.

Durch das besondere Eindringen der Farbe ins Holz können eine beachtliche Einheitlichkeit der Farbe und ein hoher Grad an Transparenz und Glanz erzielt werden.

Durch die gute Einheitlichkeit bei der Anwendung sind sie für die wichtigsten Anstreichsysteme für Inneneinrichtungsgegenstände geeignet.

Die hohe Transparenz ermöglicht beste Anstreichereffekte auf „noblen“ Holzarten wie Nuss, Kirsche, Buche, Afrikanischer Nussbaum, Wurzelholz, usw. Alle MTH-Farbstoffe können in jedem Verhältnis untereinander gemischt werden; sie sind absolut kompatibel mit vielen Pigmentbasen und eignen sich gut für die Herstellung von Mischfarben (Farbstoff/Pigmente).

FÜR IHRE ANSPRÜCHE WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSEREN TECHNISCHEN DIENST

MTH - COLORANTES CONCENTRADOS

PRINCIPALES CAMPOS DE EMPLEO

Los MTH son soluciones de colorantes de complejo metálico de tipo azoico, seleccionados por su particular versatilidad en la preparación de TINTES PARA MADERA al disolvente y agua/disolvente (hidroalcohólicos).

CARACTERISTICAS

Las principales características de los colorantes concentrados MTH pueden enumerarse del siguiente modo: *baja viscosidad, facilidad de empleo, tonalidades muy intensas*. Los MTH son idóneos, dada su excelente compatibilidad, en la preparación de tintes para madera ya sea al agua o al disolvente.

Gracias a la particular penetración de los colorantes en la madera, es posible obtener una excelente uniformidad de color y un elevado grado de transparencia y viveza.

La buena uniformidad que se obtiene en las diferentes aplicaciones, y con los diferentes sistemas de teñido existentes en la industria del mueble de interior, los convierte en los más propiados.

Gracias a su elevada transparencia, se obtienen óptimos efectos de teñido sobre "maderas nobles", como son: nogal, cerezo, haya, mukaly, chapas de raíz, etc..

Todos los colorantes MTH se pueden mezclar en cualquier proporción. Son perfectamente compatibles con muchos pigmentos, por lo tanto, se obtienen buenos resultados en la realización de tintes de tipo mixto (colorante/pigmento).

PARA CUALQUIER NECESIDAD, LES INVITAMOS A CONSULTAR A NUESTRO SERVICIO TECNICO

MTH - CORANTES CONCENTRADOS

PRINCIPAIS APLICAÇÕES

Os MTH são soluções de corante complexo metálicos do tipo azoico, selecionados pela sua particular versatilidade nas preparações de tingidores para madeira em sistemas solvente e / ou aquoso / solvente.

CARACTERISTICAS

As principais características dos corantes concentrados MTH podem ser assim listadas: *baixa viscosidade, facilidade de aplicação, tonalidades muito intensas*. Os corantes MTH são ideais, dada sua ampla versatilidade, na preparação de tingidores para madeira seja em sistemas aquosos ou em solvente.

Devido à boa penetração dos corantes na madeira, é possível obter notável uniformidade das cores e um elevado grau de transparência e brilho.

A boa uniformidade obtida nas diferentes aplicações, e nos diversos sistemas de tingimento existentes, os converte nos corantes mais apropriados para o uso em moveis de interiores.

A elevada transparência obtida permite excelentes efeitos de tingimento em madeiras "nobres" como: nogueira, cerejeira, faia, radica, nogueira de tanganica, etc.

Os corantes MTH podem ser misturados entre si mesmos em qualquer proporção. São perfeitamente compatíveis com bases pigmentadas, portanto, aptos para serem aplicados em tingidores mistos (corante /pigmento).

EM CASO DE DÚVIDAS CONTATE NOSSO SERVIÇO TÉCNICO

MTH - أصبغة مركزة

مجالات الاستعمال الرئيسية

MTH عبارة عن محاليل من الأصبغة المعدنية ذات التركيبة المعقدة و من النوع النيتروجيني بحيث تم اختيارها بسبب استعمالاتها المتعددة في تحضير أصبغة الخشب المستخدمة ذات الأساس المذيب أو بأساس ماء/مذيب.

المواصفات

يمكن تعدد المواصفات الرئيسية للأصبغة المركزة MTH كما يلي: *لزوجة منخفضة، سهولة الاستعمال، درجات لون حادة*. تعتبر منتجات MTH ملائمة لتحضير أصبغة الخشب سواء ذات الأساس المائي أو المذيب، وذلك بفضل مجال استعمالاتها المتعدد و الواسع.

إمكانية الحصول على لون متناسق بشكل واضح للعيان و درجة عالية من الشفافية و اللمعان، وذلك بفضل خاصية نفاذ الأصبغة داخل الخشب.

إن التناسق الجيد الذي يتم الحصول عليه عند استعمالها يجعلها ملائمة جدا للاستعمال في أنظمة الطلاء الرئيسية للمنتجات المخصصة للتأثيث الداخلي، التشطيبات و الديكورات الداخلية.

بفضل شفافيته العالية يتم الحصول على مظهر ممتاز للخشب "العريق" مثل خشب البندق، الكرز، الزان، الجوز و إلى آخره. يجوز خلط كافة أصبغة MTH مع بعضها البعض وذلك بمختلف النسب، و هي تتوافق بشكل ممتاز مع العديد من الطبقات الأساسية المصبوغة بالخشب و بالتالي فهي تعطي نتائج جيدة عند انجاز أصباغ من نوع مختلط (صباغ/خضاب).

ندعوكم إلى استشارة خدماتنا التقنية كلما استدعت الحاجة إلى ذلك

COMPATIBILITÀ CON DILUENTI
COMPATIBILIDAD CON DILUYENTES
KOMPATIBILITÄT MIT VERDÜNNERN

COMPATIBILITY WITH THINNERS
COMPATIBILIDADE COM DILUENTES
يتوافق مع كاشفات ال لون

	Acetone Ec 200-662-2	Acqua <3°F Water<3°F	PM Ec 203-539-1	Acqua 32°F Water 32°F	Isopropanolo Ec 200-661-7	PM 20% Ec 203-539-1 Toluene 80% Ec 223-625-9	Diluyente nitro / nitro Thinner	PMA Ec 203-603-9	Mix Glicoli (*)	Butil Acetato Ec 204-658-1	MEK Ec 201-159-0	Butilglicole Ec 203-95-0	Etilglicole Ec 203-919-7	Diaceton Alcool Ec 204-626-7
Time (day)	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7	0 2 7
MTH115	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH20	⇔	**	⇔	⇔	⇔	**	⇔	**	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH120CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH24	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH124CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH126CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH26	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH27	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH80	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH181CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH38	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH35	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH137CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH09	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH091	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH107CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH108	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH44	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH43	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔
MTH145CK	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	⇔	**	⇔	⇔	⇔	⇔

Compatibilità con i diluenti: T=25°C, MTH:diluyente = 1:50 p/p. Legenda: ⇔ stabile; ** precipitato appena percettibile; ⇓ precipitato; ⚡ separazione di fase quasi totale.
 Compatibility with thinners: T=25°C, MTH: thinner = 1:50 w/w. Legend: ⇔ stable; ** hardly perceptible ppt; ⇓ ppt; ⚡ phase separation almost complete.
 Kompatibilität mit Verdünnern: T=25°C, MTH: Verdünnern= 1:50 g/g. Legende: ⇔ Stabil; ** Niederschlag kaum wahrnehmbar; ⇓ Niederschlag; ⚡ Phasenausfällung fast total.
 Compatibilidade con diluyentes: T=25°C, MTH: diluyente = 1:50 p/p. Referencia: ⇔ estable; ** precipitado apenas perceptible; ⇓ precipitado; ⚡ separación de fases casi total.
 Compatibilidade com diluentes: T=25°C, MTH: diluente = 1:50 p/p. Legenda: ⇔ estavel; ** precipitado apenas percetivel; ⇓ precipitado; ⚡ separação das fases quasi total.
 ملاحظة: MTH: مادة مخففة = 50:1 نسبة المئوية وزنية/نسبة مئوية وزنية. قائمة تفسيرية بالمصطلحات المستعملة: ⇔ مستقر؛ ** صعوبة ادراك الترسب؛ ⇓ انفصال كامل تقريباً للمرحلة.

(*) Mix glicoli: PM, DPM, Butilglicole, Butildiglicole

KOMPATIBILITÄT MIT LÖSUNGSMITTELN

Alle MTH Produkte haben eine gute Kompatibilität mit einer großen Anzahl von Lösungsmitteln:

- 1) sehr gute Kompatibilität mit GLYKOL, GLYKOLETHER und DEMINERALISIERTEM WASSER (< 3°F);
 - 2) gute Kompatibilität mit ALKOHOL, KETONEN UND ESTERN;
 - 3) eingeschränkte Kompatibilität mit AROMATSTOFFEN;
- durch die Zugabe von Glykoether steigt die Stabilität deutlich.

KOMPATIBILITÄT MIT BINDEMITELEN

Die MTH Produkte sind mit einer umfassenden Reihe von Bindemitteln kompatibel, die normalerweise für die Herstellung von Holzfarben verwendet werden:

- 1) NITROCELLULOSE-, ACRYL-, VINYL-, ALKYD- und POLYESTHERHARZE,
- 2) Wasserhaltige Formeln mit Emulsionen und Lösungen von ACRYL-, VINYL- und POLYURETANHARZ.

ACHTUNG: die Kompatibilität von Fahrzeugen mit den MTH muss immer in Bezug auf den jeweiligen Gebrauch geprüft werden.

Für detaillierte Informationen zur Löslichkeit und Kompatibilität konsultieren Sie das technische Datenblatt der MTH Produkte oder wenden Sie sich an den Kundenservice.

COMPATIBILIDAD CON DISOLVENTES

Todos los colorantes MTH poseen una buena compatibilidad con un gran número de disolventes:

- 1) óptima compatibilidad con GLICOLES, GLICOLES ETERES y AGUA DESMINERALIZADA (< 3°F);
- 2) buena compatibilidad con ALCOHOLES, CETONAS y ESTERES;
- 3) limitada compatibilidad con AROMATICOS;

La estabilidad aumenta considerablemente con la adición de glicol-eter.

COMPATIBILIDAD CON LIGANTES

Los MTH son compatibles con una amplia gama de ligantes comúnmente usados en la formulación de tintes para madera:

- 1) resina NITROCELULOSICAS, ACRILICAS, VINILICAS, ALCHIDICAS y POLIESTERES,
- 2) formulaciones en base acuosa conteniendo emulsiones y soluciones de resinas ACRILICAS, VINILICAS, y POLIURETANICAS.

ATENCION: es necesario verificar siempre la compatibilidad de los vehículos con los MTH, teniendo presente cada vez el uso específico a los que serán destinados.

Para informaciones detalladas relativas a diluciones y compatibilidades, consultar la ficha técnica de los productos MTH, o consultar el servicio de asistencia técnica.

COMPATIBILIDADE COM SOLVENTES

A gama de corantes MTH possui boa compatibilidade com um amplo espectro de solventes.

- 1) excelente compatibilidade com GLICOLES, ETER GLICOLICO e AGUA DESMINERALIZADA (< 3°F);
 - 2) boa compatibilidade com ALCOIS, CETONAS e ESTERES;
 - 3) compatibilidade limitada com solventes aromáticos,
- a estabilidade aumenta consideravelmente com a adição de éter glicolico.

COMPATIBILIDADE COM LIGANTES

Os corantes MTH são compatíveis com uma ampla gama de ligantes comumente usados nas formulações de tingidores para madeira:

- 1) resinas NITROCELULOSICAS, ACRILICAS, VINILICAS, ALQUIDICAS e POLIESTERES,
- 2) formulações de base aquosa contendo emulsões e soluções de resinas acrílicas, vinílicas e de poliuretano.

ATENÇÃO: recomendamos sempre verificar a compatibilidade dos veículos utilizados em conjunto com os corantes MTH levando em consideração a finalidade para o qual os corantes são destinados.

Para informações detalhadas relativas à diluição e compatibilidade, consultar a ficha técnica dos produtos MTH e /ou consultar o serviço de assistência técnica.

توافق الاستعمال مع المذيبات

تتمتع كافة منتجات MTH بمستوى توافق جيد مع عدد كبير من المذيبات:

- 1) توافق ممتاز مع غليكول، غليكول الإيثيلين و الماء المقطر (>3 درجات فهرنهايت)
 - 2) توافق جيد مع المواد الكحولية، الكيتونات و الإسترات
 - 3) توافق محدود مع المركبات الأروماتية،
- تزداد بشكل هام درجة الاستقرار عند إضافة غليكول الإيثيلين.

توافق الاستعمال مع المنتجات الرابطة

تتوافق منتجات MTH مع مجموعة واسعة من المنتجات الرابطة الشائعة الاستخدام في مجال تشكيل تركيبة أصبغة الخشب:

- 1) راتينجات النيتروسيليلوز، الاكريليك، الفايثيل، الالك، البولي إستر،
 - 2) التركيبات المائية الأساس التي تحتوي على مستحلبات أو محاليل راتينجات الاكريليك، الفايثيل و البولي يوريثان.
- تحذير:** يتوجب التحقق دائما من توافق السوغات مع منتجات MTH، مع الأخذ بعين الاعتبار في كل مرة الغرض المحدد لاستعمال المواد المصبوغة.

للحصول على معلومات مفصلة فيما يتعلق بقابلية الإذابة و توافق الاستعمال، الاطلاع على لائحة البيانات التقنية الخاصة بمنتجات MTH و الاستفسار من الخدمة التقنية.

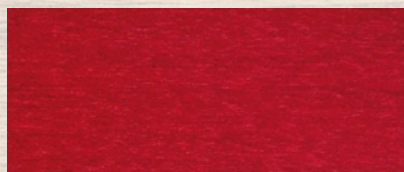
La presente cartella è stata ottenuta mediante applicazione a spruzzo su acero dell'MTH diluito come segue:
These illustrations were prepared by applying the stains on maple wood as follows:

5,0 parti/parts MTH
95,0 parti/parts Diluente / Thinner



MTH115

GIALLO 115
YELLOW 115



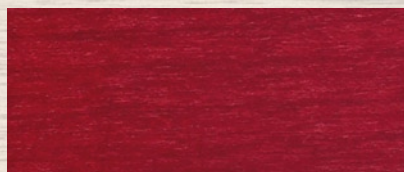
MTH126CK

ROSSO 126
RED 126



MTH20

GIALLO 20
YELLOW 20



MTH26

ROSSO 26
RED 26



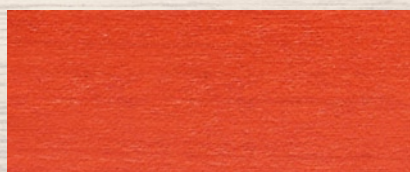
MTH120CK

GIALLO 120
YELLOW 120



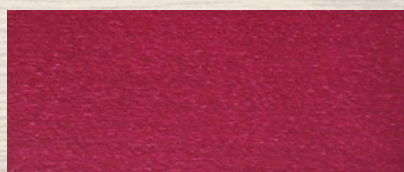
MTH27

ROSSO 27
RED 27



MTH124CK

ARANCIO 124
ORANGE 124



MTH181CK

ROSSO 181
RED 181



MTH24

ARANCIO 24
ORANGE 24



MTH80

BORDEAUX 80
BORDEAUX 80

COMPATIBILITA' CON SOLVENTI

Tutti i prodotti MTH possiedono una buona compatibilità con un largo numero di solventi:

- 1) ottima compatibilità con GLICOLI, GLICOLI ETERI e ACQUA DEMINERALIZZATA (< 3°f);
- 2) buona compatibilità con ALCOOLI, CHETONI ed ESTERI;
- 3) limitata compatibilità con AROMATICI;

In ogni caso la stabilità aumenta considerevolmente con l'aggiunta di glicol-etere.

COMPATIBILITA' CON LEGANTI

Gli MTH sono compatibili con un'ampia gamma di leganti comunemente usati nella formulazione di tinte per legno:

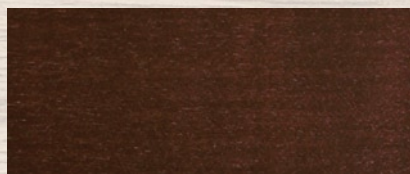
- 1) resine NITROCELLULOSICHE, ACRILICHE, VINILICHE, ALCHIDICHE e POLIESTERI,
- 2) formulazioni a base acquosa contenenti emulsioni e soluzioni di resine ACRILICHE, VINILICHE e POLIURETANICHE.

ATTENZIONE: è necessario verificare sempre la compatibilità di veicoli con gli MTH tenendo presente di volta in volta l'uso specifico a cui essi saranno destinati.

Per informazioni dettagliate relative a diluibilità e compatibilità, consultare la scheda tecnica dei prodotti MTH o consultare il servizio di assistenza tecnica.

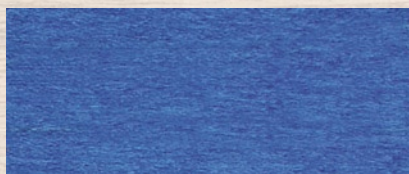
La presente cartella è stata ottenuta mediante applicazione a spruzzo su acero dell'MTH diluito come segue:
These illustrations were prepared by applying the stains on maple wood as follows:

5,0 parti/parts MTH
95,0 parti/parts Diluente / Thinner



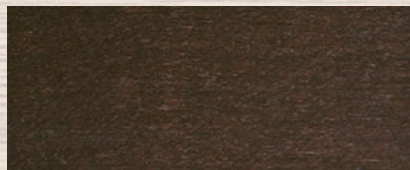
MTH38

BRUNO 38
BROWN 38



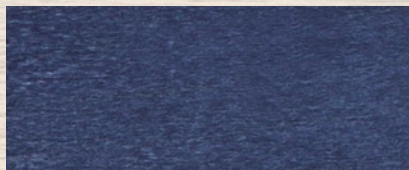
MTH107CK

BLU 107
BLEU 107



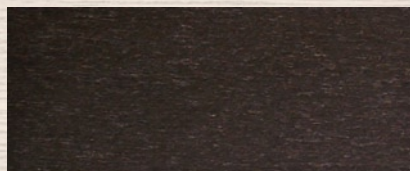
MTH35

BRUNO 35
BROWN 35



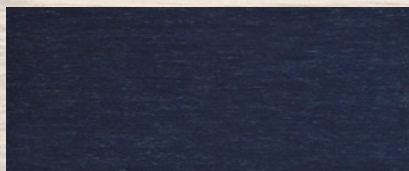
MTH108

BLU 108
BLUE 108



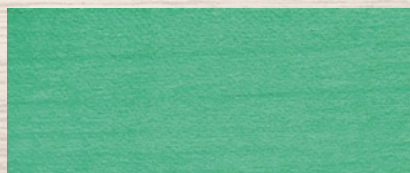
MTH137CK

BRUNO 137
BROWN 137



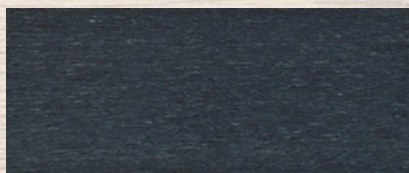
MTH43

NERO 43
BLACK 43



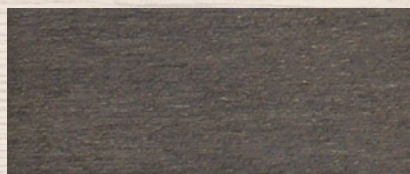
MTH091

VERDE 091
GREEN 091



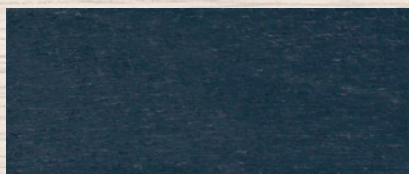
MTH44

NERO 44
BLACK 44



MTH09

VERDE 09
GREEN 09



MTH145CK

NERO 145
BLACK 145

THINNER COMPATIBILITY

All MTH products have a good compatibility with a wide range of thinners:

- 1) optimal compatibility with GLYCOLS, GLYCOL ETHERS and DEIONISED WATER (< 3°F);
- 2) good compatibility with ALCOHOLS, KETONES AND ESTERS;
- 3) limited compatibility with AROMATIC compounds,

In any case, it considerably increases by addition of glycol ether.

BINDER COMPATIBILITY

All MTH products have a wide compatibility range with the binders normally used in the wood stains formulation:

- 1) NITROCELLULOSE, ACRYLIC, VINYL, ALKYDIC AND POLYESTER based resins,
- 2) water-based formulations containing emulsions/solutions of acrylic, vinylic and PU resins.

ATTENTION: it is always necessary to check the compatibility of the binders with MTH compounds taking in account their final application.

For further details regarding dilution and compatibility range, please consult TDS of MTH line or our technical service.

NOTE

- Il residuo secco è teorico ed è riferito alla percentuale di colorante standard disciolto.
- Il sanguinamento è riferito alla rimozione di colore con vernice PU. La scala è compresa tra 1 (assenza di sanguinamento) e 5 (elevato sanguinamento paragonabile ad un colorante di tipo solvent).
- La solidità alla luce è stata valutata a tono pieno in applicazione su acero di una soluzione al 5% di colorante. Il valore è riferito alla scala dei blu per lana da 1 (bassa solidità) a 8 (massima solidità).

Code	Light fastness		Dry residual (Content in dye)	Bleeding in solvent based system
	Coated	Not coated		
MTH115	3-4	3	15%	1
MTH20	6	5-6	20%	1
MTH120CK	5-6	5	20%	2
MTH24	6	5-6	20%	1
MTH124CK	5-6	5	20%	2
MTH126CK	4-5	4	20%	3
MTH26	6	5	20%	4
MTH27	4	3	20%	2
MTH181CK	4-5	4	18%	2
MTH80	5	5-6	15%	1
MTH38	6	6	24%	1
MTH35	6	5-6	15%	1
MTH137CK	5	5	24%	2
MTH09	5	5	15%	2
MTH091	5	5	15%	2
MTH107CK	5	5	15%	2
MTH108	5	5	15%	2
MTH44	6	6	24%	3
MTH43	6	5	24%	1
MTH145CK	5	5	24%	2

REMARKS

The dry residual is theoretical and referred to the percentage of the dissolved standard dye.

The bleeding effect is related to the loss of colour by coating with a PU paint. The range is from 1 (no bleeding effect) to 5 (high bleeding grade, similar to that of a solvent dye).

The light fastness has been full evaluated by applying a 5% of the dye solution on maple wood. The value is referred to the blue reference scale for wool from 1 (low light fastness) to 8 (maximum light fastness).

ANMERKUNG

Der Trockenrest ist eine theoretische Größe und bezieht sich auf den gelösten Standard-Farbstoffanteil.

Die Blutung bezieht sich auf die Entfernung von Farbe mit PU-Lack. Die Skala umfasst Werte zwischen (keine Blutung) und 5 (starke Blutung, vergleichbar mit einem Farbstoff vom Typ solvent).

Die Lichtfestigkeit wurde bei Volltonfarben mit Auftragung einer Lösung mit 5% Farbstoff auf Ahorn getestet. Der Wert bezieht sich auf die Blauskala für Wolle von 1 (niedrige Festigkeit) bis 8 (max. Festigkeit).

NOTA

El residuo seco es teórico y se refiere al % del colorante estándar disuelto.

El sangrado se refiere al removido del color con barniz PU. La escala esta comprendida entre 1 (ausencia de sangrado) y 5 (elevado sangrado comparable a un colorante de tipo disolvente).

La solidez a la luz ha sido valorada saturando la intensidad del tono, en la aplicación sobre maple (ácere) de una solución al 5% de colorante.

El resultado es sometido a valoración en la escala de azules donde 1 (baja solidez) a 8 (máxima solidez).

NOTA

O residuo seco informado, refere-se à percentagem do corante standard diluído.

O sangramento refere-se à remoção da cor com verniz PU. A escala vai de 1 (ausência de sangramento) a 5 (sangramento elevado comparável à de um corante do tipo "Solvent").

A solidez à luz foi avaliada na tonalidade cheia em aplicação efetuada em ácer com solução de corante a 5%. Os valores correspondem à escala de azuis em lã de 1 (baixa solidez) a 8 (elevada solidez).

ملاحظة

تعتبر المخلفات الجافة معلومة نظرية وهي تشير إلى نسبة الصباغ النموذجي المذاب.

يشير نزف الألوان "تداخلها" إلى عملية إزالة اللون بالطلاء PU. يتراوح مقياس نزف الألوان "تداخلها" ما بين المستوى الأول (عدم وجود نزف الألوان "تداخلها" و الـ 5 (معدل نزف "تداخل" عالي يمكن مقارنته مع الصباغ من النوع المذيب).

لقد تم تقييم ثبات اللون للضوء على لون كامل بحيث تم وضع محلول الصباغ المخفف بنسبة 5% على خشب القيقب. تشير القيمة إلى المقياس الأزرق للصوف الذي يبدأ من 1 (ثبات لون منخفض المستوى) و ينتهي بـ 8 (حد أقصى من ثبات اللون)

ADLER srl

Via Calabria, 6

40024 OSTERIA GRANDE (BO) - ITALY

Tel. +39 051 945107 - Fax +39 051 946516

info@adleronline.it - www.adleronline.it



Rev. 02 del 07/2021